

語言學名著選讀之指導要綱 (2012—2013 學年度用)

授課教師：台灣大學・日本語學科 謝豐地正枝

I. 選修課程目標：

- (1) 思考人類究竟是什麼，語言究竟是什麼。
- (2) 語言同時是社會・共同體的共有財產，而在個人層面上也是屬於居住在其社會・共同體之中的個人的財產，讓每一個學生藉由索緒爾的語言理論組織發表自己對於上述論述的想法。
- (3) 針對屬於索緒爾所確立的近代構造語言學學派中著名學者的諸理論，了解形成這些理論的多種因素，並了解如何從近代構造語言學發展至生成文法理論，又如何從生成文法理論發展至認知語言學理論，在理解其發展過程及各個的理論之後，進一步去理解各個理論之異同點。
- (4) 學習世界的語言及主要的語族，尤其是形成印歐語族、漢藏語族、烏拉爾・阿爾泰語族等的各種語言因素。特別要理解屬於「通古斯語系」的各種語言與日語之間的文法上・語彙上的關聯性。同時根據語言地理學，利用顯示中亞至東亞的「歐亞大陸地圖」，藉由主要山脈、沙漠、山河、湖泊・海洋等地理條件來掌握「歷史上的人類流動」。
- (5) 從語言社會學的觀點來理解社會中「語言」與「階級(居住在某個社會中的人們其教育程度・職業・收入的多寡等上下關係)」的相互關連性。
- (6) 根據近代語言學的諸理論之觀點來理解日語的語言學上的特徵・特質。
- (7) 增加關於日語特有的諺語・慣用句・副詞之用法・各種比喻及修辭法等表現的知識。
- (8) 漢字的讀法以通過「漢字檢定一級」的等級、全面性的日語能力以通過「日本語能力檢定一級」的等級為提升的目標。

II. 講義內容之構成：

A. 教科書

山梨正明・有馬道子共著『現代言語学の潮流』勁草書房

B. 參考書：

岩波講座『世界史』，『中央アジアの歴史』，『朝鮮史』，『日本史』，ライシャワー著“East Asia: Great Tradition,” P.トラッドギル著『社会と言語』，岩波講座『哲学——言語編』，岩波書店『意味と言語』，大修館書店『言語学入門』，くろしお出版『世界の言語と日本語』，『日本語類義表現の文法——上・下』，ひつじ書房『日本語の表現の研究』，其它『広辞苑』の字典，日語の各種文法専門書類，グループ μ 著「一般修辞学」，陳白陶教授著「修辞学」等。岩波講座『文学——3 言語』，R.ヤーコブソン著『一般言語

学』，チョムスキー著『言語と知識——マナグア講義録・言語学編』，井上和子著『生成文法』，G.レイコフ及びM.ターナー著『詩と認知』，G.レイコフ著『認知意味論』，ラネカー著『言語と構造』『認知言語学』，其它的關於「認知語言學」之各種專門書類，教職人員以及專門家所發表之各種論文等。

IV. 講義內容與進度表

課程目標	課堂上參考用的補助教材	在此單元內學生應學習的
單元 I 從語言學的觀點所看到的日語的特質 A. 語族與日語 (1) 語言為何 (2) 語言和人類有何關係 (3) 語言地理学 ——語言有哪些語族 (4) 中亞諸國和西洋諸國之文化・經濟交流與語言 (5) 使用通古斯語族系的語言的部落帶給日本文化・日語之歷史上的影響：滿州・高句麗・百濟・新羅・渤海與日本之間的人類・經濟交流 (6) 中國與日本之間的交流 (7) 日語的特質與中文的特質，以及其特質上的差異 (8) 日語的表現上的特徵	(1) 金田一春彦著『日本語（下）』 (2) 司馬遷著『史記』IV（徳間書店版） (3) 學習中亞的地理條件以及通古斯語族系的諸語言之分佈狀態用的地圖。 (4) ひと目でわかる微妙な日本語の使い分け字典（PHP 文庫版） (5) 日本語能力試験 1 級・文法問題集（Jリサーチ版） (6) 練習檢定試験一級程度の題目。 (7) 從『微妙な日本語の使い分け』字典中選出容易被誤用的語句，練習使用這些語句的日文造句。 (8) 從「修辞学」的教科書中選「容易搞錯的副詞用法」的練習問題來練習。 (9) 從月刊『言語』中選出關於「在台灣的語言戰爭」的文章，當作參考資料發下。	(1) 理解語言為何，語言和處於何種關係。 (2) 理解並把握日語所屬之及其理由。 (3) 理解日語與其它語言之性，特別是與朝鮮語、語之相似點，另外與中特徵來比較以理解中文為「孤立語」。 (4) 可行的話會讓學生以母表演短劇。 (5) 藉著用聽或學習台語文、英文、西班牙語、語等的「語音的組合」解日語與其它語言的不同 (6) 為了測定對於日語的特解到什麼程度，並在實用日語時可以自由應用由練習一級程度的題目得應用能力。 (7) 理解在語言學的領域中式各樣的研究領域。 (8) 根據社會語言學的理論理，來理解台灣社會在上所面臨到的“語言戰之變遷，以及其結果造因為社會階層・所得階及其所使用的語言而產會上的差異，並理解所
單元 II 多種的語言學——社會語言學和一般語言學： A・ 社會語言學 (1) 社會語言學為何。 (2) 所謂的「語言戰爭」為何。 語言戰爭：語言與權力構造的勾結・權力在歷史上的攻防與變遷・社會階層以及其各個階層所使用的語言之間的相互關係。從社會語言學所看的英國的社會・台		

灣的社會階層與語言。 (3) 從所得階層的差異・所得的差異其間可看出各個所得階層所使用的語言之不同，進而來思考語言是否會造成權力的差異以及所得的差異 (4) 支配者階層所用的語言與支配者的權力互相勾結。 歷史上，支配者階層所用的語言與被支配者階層的語言不同時，會有支配者階層的語言強加給被支配者階層的現象。 (5) 被支配者階層之所以學習與自己使用的語言所不同的支配者階層的語言大多是因為，(a) 為了避免被處罰，(b) 為了可以得到更高的社會地位及權力，(c) 為了得到更高的收入，等現實上的理由。 B・一般語言學 A・語言是由「langue」與「parole」的組合所形成，此索緒爾的理論為基礎。	(10) 發給班上小泉保著『言語学入門』中第一章 音聲學、第二章 音韻論、第三章形態論、第四章 統語論的部分。其中的第四章統語論學生們要在寒假期間讀完。 (11) 將索緒爾著『一般言語学講義』的摘要以講義的一部分發下。	社會中的「語言的效用其對於個人的影響。 (9) 關於在日本統治下的台灣學者所寫的文學作品在課程中並不會學習。但是用日文所寫的台灣文學容表現出與日本人的作不同的觀感，或是有描寫台灣人對於日本的統治權制的主張、反抗精神、傾向等，未來有可能會學生的研究題目。 (10) 上學期的報告，特別從「使用通古斯語族系語部落」的社會、文化、等議題之中，選出喜歡目來撰寫提出。根據報題目選擇以及成果好壞期的最終成績從+1 分最+10 分。 (11) 理解語言和音樂、語言它藝術，例如繪畫或舞之表現上的共通點與點。 (12) 理解語言是由哪些要素成的，人類如何使用相語彙來表達不同的意義於表達意義的語音組合擇，發音、聽取、「解取到的語音組合以理義」等傳達機制。 (13) 理解因為行使權力之支層和語言的勾結，言語於被支配者的社會支配體制有多深的關聯。 (14) 理解一般語言學的理論是索緒爾所說的，
---	---	--

		「langue」與「parole」合，而形成一個社會共所共通的語之型態及語義。
B. 語言學與詩學 (1) 由詩的表現法來捕捉與人類與自然界之間的關係以及人類的本質。學習以此本質為基礎的語言的表現法。 (2) 理解在歌詞中所表現的明喻或隱喻有人類的創造力或類推能力在作用。 (3) 理解在人類與自然界之間的關係中，西方和東方的視點的不同，以及其視點的不同如何反映在使用語言來創造的詩的表現法上。 用於詩學或歌詞的明喻、隱喻等表現證明了人類擁有創造語言的新的表現法之能力。詩或者是和歌・短歌・俳句等文學作品・歌詞中所看到的明喻、隱喻等比喻，枕詞、序詞、掛詞、對句、緣語、折句、係り結び的法則等，再加上誇張法、擬人法、反復法、引用法等「語言形式的修辭性表現」，這其中有人類的創造力，對於事物之類推能力，相互關連性的把握等在作用，語言與這些過程有很深的關聯。 (4) 為了學習以上事項及其關聯事項，第一要在日語的領域中學習歌詞、和歌等中所能看到的修辭法。	(8) 用於詩學或歌詞的明喻、隱喻等表現證明了人類擁有創造語言的新的表現法之能力。詩或者是和歌・短歌・俳句等文學作品・歌詞中所看到的明喻、隱喻等比喻，枕詞、序詞、掛詞、對句、緣語、折句、係り結び的法則等，再加上誇張法、擬人法、反復法、引用法等，這些都是「語言形式的修辭性表現」，而要理解這其中有人類的創造力、對於事物之類推能力、相互關連性的把握等在作用，語言與這些過程有很深的關聯。 (9) 為了學習以上事項及其關聯事項，第一要在日語的領域中學習歌詞、和歌等中所能看到的修辭法。 學習島崎藤村與北原白秋的詩，以及在這些詩中所用的修辭法。 (10) 第二，為了學習根據語言學的視點的理論性的部分，以兩種文獻之中的文章作為教材。(a) 岩波講座『文学——3 言語』之中取「ヨーロッパの言葉、日本の言葉」的部分，(b) 將 R.ヤーコブソン著『一般言語学——第四章 言語学と詩学』的全文發給全班。	(15) 學習歌詞中常用的明喻。並學習支持這些表現的構造在藉由人類的語言來時，會發揮創造全新表現力。 (16) 學習作詩時常用的主要法。 (17) 理解在古代・平安・中日本社會中，「和歌」所發理由是(a) 為了將個人的心情給對方，(b) 漸漸地擴張為的手段，(c) 為了得到更高位，或是為了更加強化政治關係，像這樣擴張至其他域。 (18) 實際在課堂上製作短歌 (19) 根據兩種文獻的內容，理解歐洲和東方因為對於自然的理解方式不同，因差異反映在語言的表現法上。 (20) 用 DVD 觀賞以舞蹈表達及詩的內容之例子。 (21) 實際在課堂上用日文作詩
單元 III 多種的語言學——學習 Chomsky 之「生成文法」以及	(11) 為了學習 Chomsky 之語言學理論以及生成文法，將發給班上「言	(22) 理解 Chomsky 之語言學以及生成文法論。

Langacker、Lakoff 等人之「認知語言學」的理論： A. Chomsky 之語言學理論以及「生成文法」的重點 (1) 生成文法論的基礎 (2) 從生成文法的觀點來思考的日語 B. Langacker、Lakoff 等人之「認知語言學」的理論 (1) 認知語言學的諸理論 (2) 從認知語言學的觀點來思考的日語 單元 IV 日語中容易誤用之類義表現及慣用句，以及其他有關日本文法的問題點。 A：(1) 學習外國人容易誤用的類義表現 (2) 慣用句 B：其他有關日本文法的問題點。	語と知識」的摘要。 (12) 發給班上 Langacker、Lakoff 等人之認知語言學理論的之資料。 (13) 將授課教授所發表的各種論文作為教材。 (14) 發給班上日語中容易誤用之類義表現及慣用句的資料。 (15) 練習日語中容易誤用之類義表現及慣用句的題目。	(23) 理解 Langacker、Lakoff 之認知語言學理論。 (24) 依照日本的東京外國語・大學院的請求，「遠距教學」其內容預定為認知語言學理論講義的日期受指定為 6 月 6 日。班上的所有學生要到位置在教育大樓的左邊的「計算機通訊網路中心」的入口右手邊的「遠距教學」用的教室上課。 (25) 根據認知語言學理論，種例句用 image schema 畫出。
---	---	--

V・學期成績評分方法：

期中考 30%、 期末考 30%、 出席率 15%、 課堂上的練習問題・小考・

Group Presentation 25%

學期報告： 特別加分 5分～15分